



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION

**Fa'asilasilaga mo Matuā, Matuā va'avaai, ma Tamaiti agava'a:
Fa'alapotopotoga o a'oa'oga maualuluga Talosaga mo fa'amatalaga a
tamaiti a'oga**

O le Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA), e mana'omia uma a'oga I lotoifale, e aofia ai le Hawaii Department of Education (DOE), ina ia tu'uina atu I le fa'alapotopotoga o a'oa'oga maualuluga, I luga o a latou talosaga, o le igoa, o le tuatusi, ma numera o le telefoni o tamaiti aoga tulaga lua. E ui lava o fa'alapotopotoga a'oga o lo'o taulai le latou taumafaiga i tamaiti aoga maualuluga o le vasega sefulutasi ma le sefululua, o tulafono o lo'o mafai ai ona fa'apotopotoina ai fa'amatalaga mai vaega lautele mo tamaiti aoga "tulaga lua". Tamaiti aoga tulaga lua o lo'o fa'amatalaina o tamaiti lesitala I le aoga ogatotonu, feololo ma aoga maualuluga. I le tu'ufa'atasia o a'oga elementary ma a'oga tulaga lua, o lo'o fa'apea ona fa'atatau fo'I I tamaiti a'oga o lo'o I vasega 7 se'I o'o le vasega 12 (e pei o le, K-7, K-8, K-9, K-11, K-12, 7-12).

Afai e iai se tamaititi agava'a (18 tausaga) po o se matuā/matuā va'avaai o le tamaititi aoga tulagalua e lē mana'o e tu'uina atu e le DOE ni fa'amatalaga o lo'o talosagaina e le fa'alapotopotoga o a'oa'oga maualuluga, e tatau i le tamaititi agava'a po o le matuā/matuā va'avaai ona "opt out" I le tu'uina atu o ia fa'amatalaga. Ina ia faia lenei mea, e mana'omia se talosaga tusitusia e manino toe sainia e tu'uina atu I le ofisa o a'oga. E tatau ona aofia I totonu o le talosaga le igoa o le a'oga ma igoa o tamaiti a'oga ma a latou aso fanau. Ua atina'e e le DOE se pepa fa'atumu e ta'ua o le "opt out" mo fa'alapotopotoga o a'oa'oga maualuluga o lo'o sailia ina ia fa'aogaina ai se talosaga mai tamaiti agava'a po o latou matuā/matuā va'avaai. O lenei pepa fa'atumu e mafai ona e mauaina i le DOE web page <http://bit.ly/FERPAHI>.

O le talosaga mo le "Opt out" o le a taliaina I so'o se taimi o le tausaga aoga. Afai e lē'I lisitalaina le tamaititi a'oga mai le amataga o le tausaga a'oga fou nei, e tatau ona faila e le matuā, matuā va'avaai po o le tamaititi agava'a le talosaga o le "Opt out" I totonu o le 10 aso faigaluega pe a uma lisitalaga. Afai o se talosaga sa tu'uina atu ae ua uma ona liliuina atu fa'amatalaga o tamaiti a'oga I fa'alapotopotoga a'oga tulaga lua I le aso September 1st, o le Talosaga mo le lē fa'ailoaina atu, o le a fa'aogaina I le lumana'I mo fa'amatalaga o le a tu'uina atu e le DOE I le fa'alapotopotoga a'oga tulaga lua. Afai e lē failā e le matuā, matuā va'avaai, po o tamaiti agava'a le talosaga o le "opt out", o fa'amatalaga a tamaiti a'oga o le a tu'uina atu ile malosi e o'o ai tulafono, tulafono fa'atonutonu, po o faiga fa'avae fa'atagaina e fa'ailoa atu e aunoa ma se maliega.

O le a tausia e le a'oga se kopi o lau talosaga I totonu o latou faila fa'amaumau. Afai sa faila se "opt out" ma le a'oga I tausaga a'oga ua mavae, o le a taliaina le talosaga se'I o'o ina tu'ua e le tamaititi le a'oga po o le DOE pe se'I o'o ina fa'alēaogaina e le tagata sa tuuina le talosaga o le "opt out".